

**REGOLAMENT (UE, EURATOM) Nru 979/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL  
tal-25 ta' Ottubru 2012**

**dwar l-Imhallfin *ad interim* tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 257 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 62c tiegħu u l-Artikolu 2(2) tal-Anness I tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Huwa meħtieġ, f'konformità mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 62c tal-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ("l-Istatut") u mal-Artikolu 2(2) tal-Anness I tiegħu, li jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li fihom jinhatru l-Imhallfin *ad interim* tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea ("it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku"), id-drittijiet u l-obbligi tagħhom, il-modalitajiet li jirregolaw l-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom u ċ-ċirkostanzi li fihom jieqfu jeżerċitaw dawk il-funzjonijiet.
- (2) L-Imhallfin *ad interim* għandhom jintgħazlu minn fost persuni li jistgħu jeżerċitaw immedjatament il-funzjonijiet ta' Mhallel tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku. Il-hatra ta' ex membri tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-Qorti Ġenerali u tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tista' tippermetti li tiġi żgurata l-osservanza ta' dawn ir-rekwiżiti.
- (3) Fid-dawl ta' ċirkostanzi li fihom għandhom jinhatru Mhallfin *ad interim*, il-mekkaniżmu għandu jingħata l-flessibilità neċessarja. Għal dan il-ghan, il-Kunsill għandu jkun responsabbli sabiex jistabbilixxi lista ta' tliet persuni mahturin bhala Mhallfin *ad interim*. Meta jkun meħtieġ li Mhallel impedit minhabba raġunijiet mediċi jiġi ssostitwit temporanjament, it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku għandu jiehu d-deċiżjoni li jirrikorri għal Imhallel *ad interim*. Fl-eżekuzzjoni ta' din id-deċiżjoni, il-President tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku għandu jsejjaħ lil

wiehed mill-Imhallfin *ad interim* li isimhom jinsab fil-lista adottata mill-Kunsill fl-ordni stabbilita f'dik il-lista biex jaqdi l-kariga tiegħu.

- (4) Għandhom jiġu rregolati wkoll ir-remunerazzjoni tal-Imhallfin *ad interim* u l-kwistjoni tal-effetti tal-kariga tagħhom u ta' din ir-remunerazzjoni fuq l-emolumenti li huma jgawdu minnha bhala ex membri tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
- (5) Fl-aħhar nett, għandha tiġi rregolata l-kwistjoni tat-tmiem tal-kariga tal-Imhallfin *ad interim*,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

1. Fuq proposta tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-Kunsill, b'deċiżjoni unanima, għandu jstabbilixxi lista ta' tliet persuni mahturin bhala Mhallfin *ad interim* fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 62c tal-Istatut. Dik il-lista għandha tiddetermina l-ordni li fiha l-Imhallfin *ad interim* għandhom jissejju sabiex jaqdu l-kariga tagħhom, skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

L-Imhallfin *ad interim* għandhom jintgħazlu minn fost ex membri tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea li jistgħu jzommu ruhhom disponibbli għat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

L-Imhallfin *ad interim* għandhom jinhatru għal perijodu ta' erba' snin u jistgħu jinhatru mill-ġdid.

2. It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku jista' jiddeċiedi li jirrikorri għal Imhallel *ad interim* meta jikkonstata li Mhallel ma jistax jew ma huwiex ser ikun jista' jippartecipa fit-trattazzjoni ta' kawzi minhabba raġunijiet mediċi, meta dan l-impediment qiegħed idum jew huwa mistenni li jdum għal mhux inqas minn tliet xhur u meta jqis li dan l-Imhallel ma jkunx qed ibati minn diżabilità li titqies bhala totali.

Fl-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-President tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku għandu jsejjaħ fil-kariga ġudizzjarja lil Imhallel *ad interim* fl-ordni stabbilita fil-lista msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 sabiex jaqdi l-kariga ta' Mhallel *ad interim*. Huwa għandu jinforma lill-President tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar dan.

Fil-każ li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku jiehu deċiżjoni prospettiva għaliex jantiċipa impediment prevedibbli ta' Mhallel, l-Imhallel *ad interim* ma jistax jassumi l-kariga jew jippartecipa fit-trattazzjoni ta' kawzi qabel mal-Imhallel li huwa għandu jissostitwixxi jkun effettivament impedit.

<sup>(1)</sup> Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Lulju 2012 (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Ottubru 2012.

3. L-Artikoli 2 sa 6 u 18 tal-Istatut għandhom japplikaw għall-Imhallfin *ad interim*. Il-ġurament imsemmi fl-Artikolu 2 tal-Istatut għandu jittiehed l-ewwel darba li l-Imhalled *ad interim* jassumi l-kariga.

#### Artikolu 2

L-Imhallfin *ad interim* imsejhin sabiex jaqdu l-kariga tagħhom għandhom jeżerċitaw il-prerogattivi tal-Imhallfin biss fil-kuntest tat-trattament tal-kawżi li s-soluzzjoni tagħhom tkun għiet assenjata lilhom.

Huma għandhom jirċievu l-assistenza tad-dipartimenti tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

#### Artikolu 3

1. Fir-rigward ta' kull ġurnata, debitament ikkonstatata mill-President tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, li matulha huma jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom, l-Imhallfin *ad interim* għandhom jirċievu remunerazzjoni li tammonta għal wiehed minn tletin tas-salarju bażiku fix-xahar mogħti lill-Imhallfin skont l-Artikolu 21ċ(2) tar-Regolament Nru 422/67/KEE, Nru 5/67/Euratom tal-Kunsill tal-25 ta' Lulju 1967 li jstabbilixxi l-emolumenti tal-President u l-Membri tal-Kummissjoni u tal-President, ta' l-Imhallfin, ta' l-Avukati Generali u tar-Registratur tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-President, tal-Membri u tar-Registratur tal-Qorti Generali u tal-President, il-Membri u r-Registratur tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup>.

Il-punti(a) u (b) tal-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 422/67/KEE, Nru 5/67/Euratom għandhom japplikaw għall-Imhallfin *ad interim* li jkollhom jiċċaqilqu mill-post ta' residenza tagħhom sabiex jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom.

2. Ir-remunerazzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha titnaqqas mill-pensjoni prevista fl-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 422/67/KEE, Nru 5/67/Euratom sa fejn ir-remunerazzjoni msemija, flimkien ma' din il-pensjoni, taqbeż l-ammonti, qabel it-tnaqqis tat-taxxa, li l-Imhalled *ad interim* kien jirċievi fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu bhala Membru tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Ir-remunerazzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha tittiehed inkunsiderazzjoni wkoll għall-applikazzjoni tal-Artikolu 7(3) ta' dak ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-25 ta' Ottubru 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Martin SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

Il-hatra ta' Mhalled *ad interim* ma tagħtix lok, f'dik il-kariga, għal dritt għal allowance tranżitorja u għal pensjoni taht l-Artikoli 7 u 8 tar-Regolament Nru 422/67/KEE, Nru 5/67/Euratom.

L-Artikolu 19 tar-Regolament Nru 422/67/KEE, Nru 5/67/Euratom għandu japplika għar-remunerazzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

L-Imhallfin *ad interim* ma għandhomx jibbenefikaw, f'din il-kwalità, mill-iskema tas-sigurtà soċjali prevista fir-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea. L-eżerċizzju tal-funzjonijiet ta' Mhalled *ad interim* m'għandux jitqies li huwa attività professjonali bi qligħ għall-finijiet tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 422/67/KEE, Nru 5/67/Euratom.

3. Ir-remunerazzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha tkun sugġetta għat-taxxa prevista fir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 260/68 tad-29 ta' Frar 1968 li jstabbilixxi l-kondizzjonijiet u l-proċedura għall-applikazzjoni tat-taxxa għall-benefiċċju tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup>.

#### Artikolu 4

L-isem tal-Imhallfin *ad interim* għandu jithassar mil-lista msemija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1), meta jmutu, meta jirriżenjaw jew meta jiġi deciż li jitnehew mill-kariga tagħhom fil-kundizzjonijiet previsti fl-ewwel u t-tieni paragrafi tal-Artikolu 6 tal-Istatut.

Kull Imhalled *ad interim* li ismu jithassar mil-lista msemija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) għandu jiġi ssostitwit, skont il-proċedura prevista f'dik id-dispożizzjoni, għall-bqija tal-perijodu ta' validità tal-lista msemija.

#### Artikolu 5

Il-kariga tal-Imhallfin *ad interim* għandha tintemm meta jispiċċa l-impediment tal-Imhallfin li jkunu qegħdin jissostitwixxu. Madankollu, l-Imhalled *ad interim* għandu jkompli fil-kariga tiegħu sa meta jkunu nqatgħu l-kawżi li jkunu ġew assenjati lilu.

#### Artikolu 6

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠU L 187, 8.8.1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 56, 4.3.1968, p. 8.